

SI-MA-40

4995 STEMWEDE 1 · ALTER POSTWEG 408 · TEL.: (057 45) 280 · TELEFAX: (057 45) 28 20

Andruckpuck ausgerüstet. Geräte mit Zentrierpuck und Andruckzunge können im Bedarfsfall laut nachstehender Umbauanweisung umgerüstet werden.

From serial n° 3009.... onwards the CD player lid is equipped with a magnetic pressure disc. CD jukeboxes with pressure tongue can be converted if required according to the following instructions.

A partir de l'appareil no. 3009.... le bras de pression est équipé avec un point de pression magnétique. Si on le souhaite, on peut modifier les appareils avec point de centrage et bras de pression selon les instructions suivantes.

Auswechseln des Andruckarms mit Zentrierpuck gegen einen Arm mit magnetischem Andruckpuck

1. Sprengring (Fig.1 , Pos.1) entfernen.
2. Achse (Fig.1 , Pos.2) nach außen herausdrücken.
3. Den neuen Andruckarm mit magnetischem Andruckpuck in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen, evtl. müssen die Aufnahmewinkel (Fig.1 , Pos.3) geringfügig nach außen gebogen werden.
4. Position des Andruckarms zur CD-Abspieleinheit kontrollieren bzw. einstellen:
 - eine CD-Platte auflegen.
 - Andruckarm auf CD-Abspieleinheit absenken lassen.
 - Kontrollieren, ob der magnetische Puck sich zentrisch zwischen den vier Bohrungen befindet (Fig.2), falls nicht:
 - 4 Befestigungsschrauben (Fig.1, Pos.6) lösen.
 - mit den 2 Justierschrauben (Fig.1, Pos.7) den CD-Spieler so zentrieren, daß der magnetische Zentrierpuck sich im Zentrum der Bohrungen befindet.
 - 4 Schrauben wieder anziehen (Fig.1, Pos.6).
5. Abstand des Andruckarms zum CD-Abspieler einstellen:
 - Einstellung mit aufgelegter CD-Platte und Andruckarm in Spielstellung.
 - Mit der Sechskantschraube (Fig.3, Pos.4) den Andruckarm auf Höhenmitte des Zentrierpucks einstellen (Fig.5).
6. Spiel zwischen Druckstab und Übertragungshebel einstellen:
 - Einstellung mit aufgelägter CD-Platte und Andruckarm in Spielstellung.
 - 0,2 mm Spiel muß zwischen Druckstab (Fig.4, Pos.1) und Übertragungshebel (Fig.4, Pos.2) vorhanden sein (mit Fühlerlehre 0,2 mm messen, dabei Druckstab etwas anheben).

b.w./p.t.o./t.s.v.p.

Justage durch Stellschraube (Fig.1, Pos.4) am Ausgleichswinkel des Andruckarms. Vorher Kontermutter (Fig.1, Pos.5) lösen!

Nach der Einstellung kontrollieren, daß der Druckstab nicht in der Führungshülse bei geschlossenem Andruckarm verkantet, evtl. Position der Stellschraube (Fig.1, Pos.4) im Langloch des Ausgleichswinkels verändern.

7. Zum Abschluß mehrere CDs anwählen und kontrollieren, daß CDs einwandfrei abgespielt werden.

Conversion of player lid with pressure tongue to magnetic pressure disc

1. Remove retaining ring (fig.1, pos.1).
2. Pull out shaft (fig.1, pos.2) to r.h. side.
3. Mount new lid with magnetic pressure disc in reverse sequence.
Note: It may be necessary to expand the U-shaped bracket (fig.1, pos.3) because the new lid is fitted with nylon bearings.
4. Adjustment of lid arm position to CD player:
 - Place a CD on the turntable.
 - Bring arm into lower position.
 - Check that magnetic pressure disc is in the centre of the 4 adjustment holes (fig.2):
 - Slacken 4 screws (fig.1, pos.6).
 - Adjust with 2 screws (fig.1, pos.7) so that the magnetic pressure disc is in the centre.
 - Tighten 4 screws (fig.1, pos.6) again.
5. Clearance of pressure lid to CD player - adjustments have to be effected in play position:
 - Adjust the height of the pressure arm with hex-screw to middle of pressure disc. The distance should be the same from CD to pressure arm as from pressure arm to the collar of the pressure disc.
6. In play position, shaft (fig.4, pos.1) below chassis must have a clearance of approx. 0,2mm (0,0078 inch) to the lift lever (fig.4, pos.2). Check with gauge of 0,2mm. Adjustment with screw (fig.1, pos.4) on the lift bracket. Before tightening of the lock nut (fig.1, pos.5) in the elongated hole, ensure that the lifting shaft moves freely in the shaft tube.
7. Select some CDs and check for proper operation.

Changement d'un bras de pression avec point de centrage par un bras avec point de pression magnétique

1. enlever l'anneau ressort (fig.1, pos.1).
2. retirer l'axe (fig.1, pos. 2) vers l'extérieur.
3. monter le nouveau bras avec pression magnétique dans l'ordre inverse que précédemment, éventuellement écarter un peu vers l'extérieur le support en U (fig.1, pos.3) car le nouveau bras a un palier en nylon.
4. réglage du bras sur le lecteur CD:
 - placer un disque CD sur le tourne disque
 - amener le bras en position basse
 - contrôler si le disque de pression magnétique est bien centré par rapport aux 4 trous de réglage (fig.2). Si cela n'est pas le cas:
 - dévisser les 4 vis de fixation (fig.1, pos.6).
 - avec les 2 vis de réglage (fig.1, pos.7), centrer le lecteur de manière à le disque de pression magnétique se trouve bien au centre des 4 trous.
 - revisser les 4 vis de fixation (fig.1, pos.6).
5. réglage de la pression du bras sur le lecteur;
ce réglage se fait en position jeu
 - placer le bras de pression au milieu du point de centrage avec la vis hexagonale (fig.3, pos.4)
6. en position jeu, l'axe (fig.4, pos. 1) en dessous du chassie, doit avoir un jeu de 0,2 mm avec le levier (fig.4, pos.2). Vérifier avec la jauge de 0,2 mm. Réglage par l'écrou (fig.1, pos.4) sur le support de gauche. Ne pas oublier auparavant de dévisser le contre écrou (fig.1, pos.5).
Après le réglage, contrôler avant de bloquer dans le trou oblong que l'axe est libre dans son support.
7. sélectionner quelques disques et vérifier le bon fonctionnement.

I/91 gr-ze

<u>Ersatzteilbezeichnung</u>	<u>Spare parts description</u>	<u>Nr./No.</u>
Kompl. Baugruppe	Compl. kit	0035247
Magnetpuck	Magnetic disc	0034297
Puckarm	Lid	0034282
Abdeckung schw.	Cover for laser	0034295
Ausgl.Winkel	Adj. bracket	0033519
Stellschraube	Adj. screw	0001238
Sechskantschr. 4x20	Screw 4x20	0013399
Stellmutter (vierkant)	Adj. screw 4mm	0013834
6kant Mutter selbsts.	Screw selflocking	0012724
2 Sicherungsringe 2,2 mm	Retainer ring 2,2mm	0012543

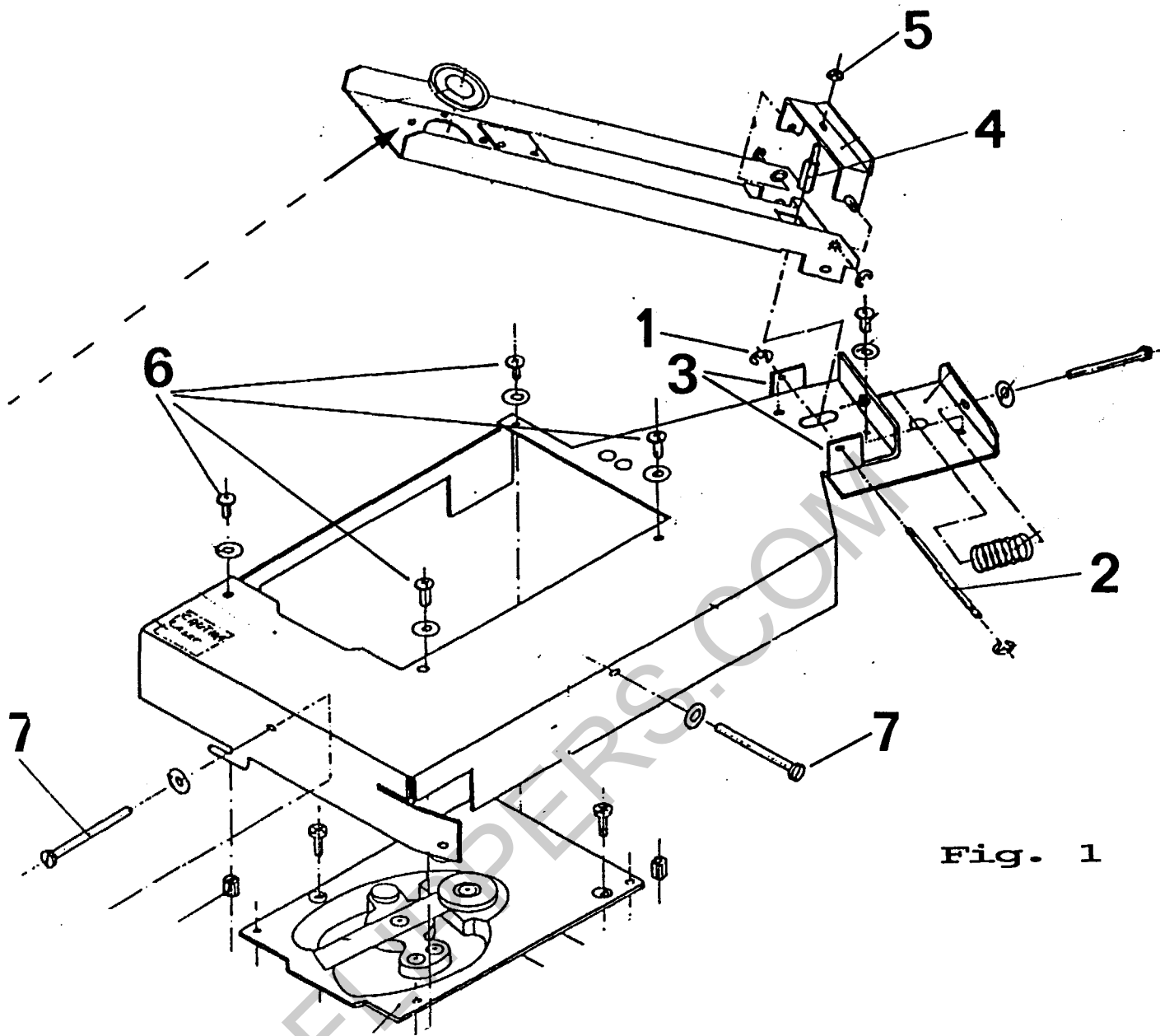


Fig. 1

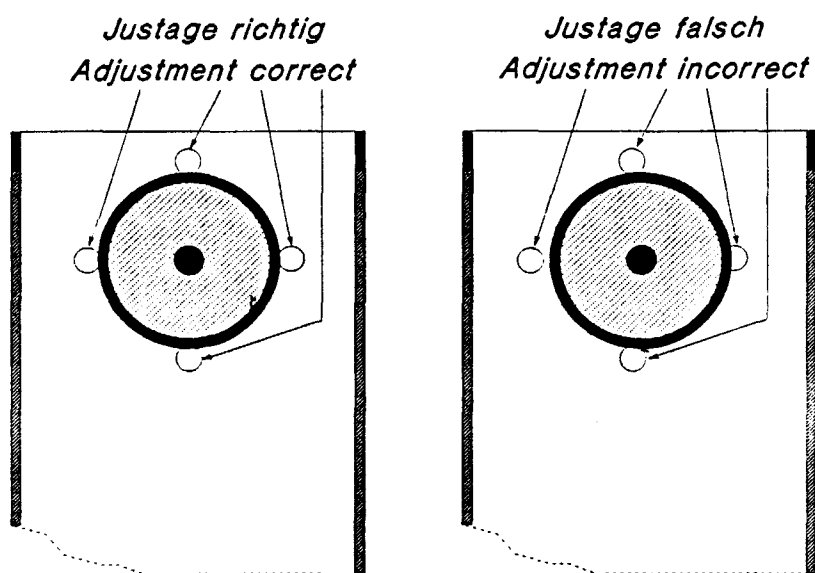


Fig. 2

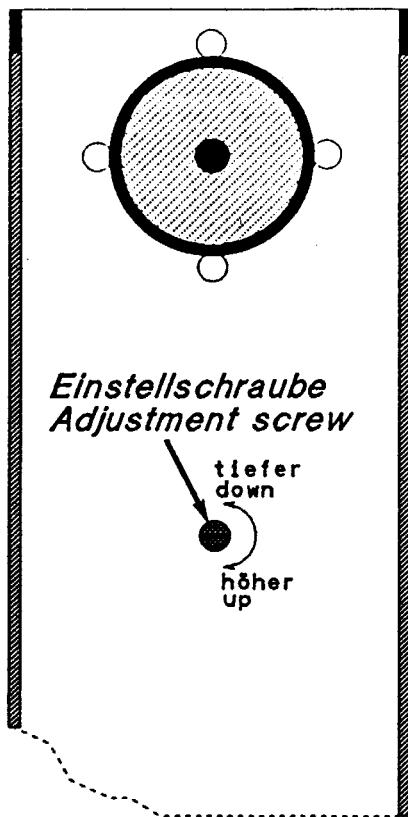


Fig. 3

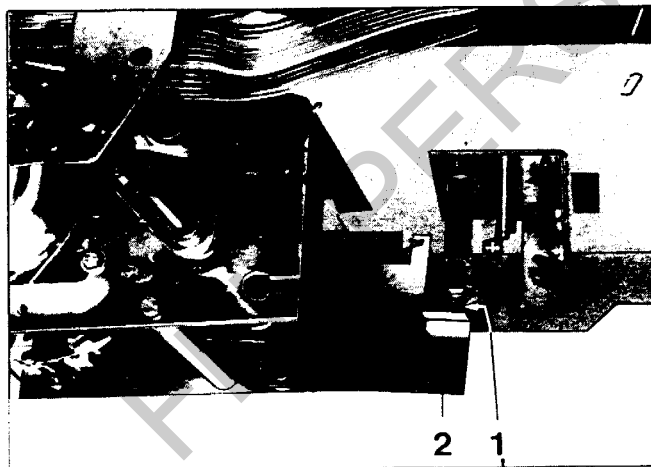


Fig. 4

= 0,2 mm

magn. Zentrierpuck
Magnetic pressure disc
Point magnétique

